

**Commaxx B.V.**

Wiebachstraat 37  
6466 NG Kerkrade  
NETHERLANDS

Model no.: Silvercrest SPBT 5 A1

Version: 05/2024

Stand der Informationen: 05/2024

Ident.-No.: Silvercrest SPBT 5 A1052024-DE

IAN 456478\_2401



# SILVER CREST®



## KOFFERPLATTENSPIELER SPBT 5 A1

DE

### KOFFERPLATTENSPIELER SPBT 5 A1

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR

### TOURNE-DISQUE PORTABLE SPBT 5 A1

Remarques sur le fonctionnement et la sécurité

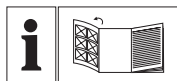
IT

### GIRADISCHI PORTATILE SPBT 5 A1

Funzionamento e note sulla sicurezza

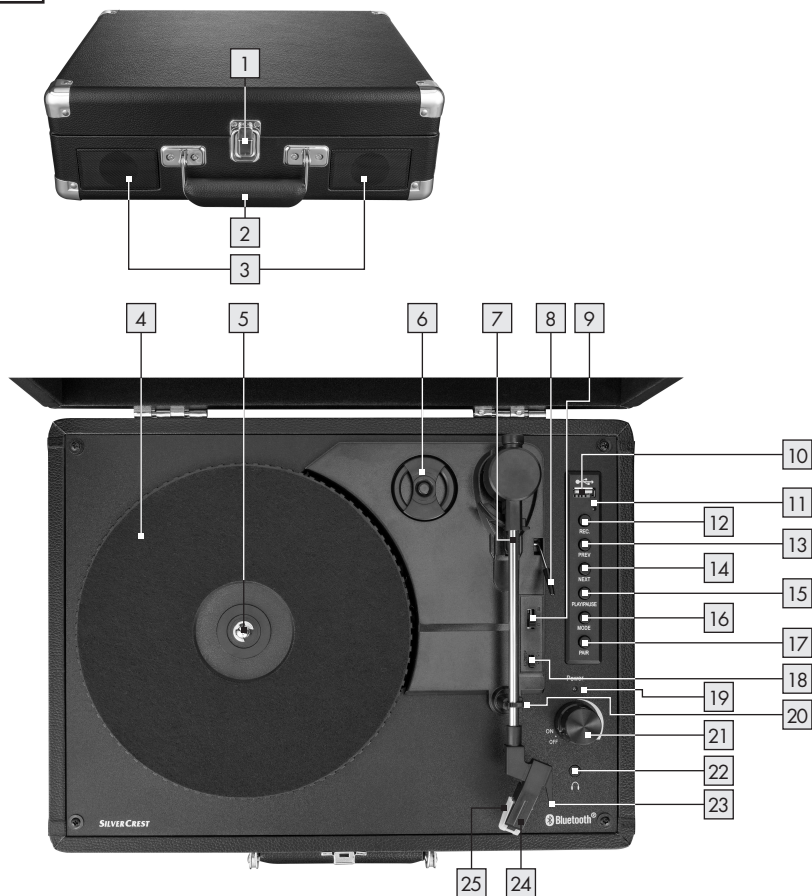
IAN 456478\_2401

DE FR IT



|    |                                                |        |    |
|----|------------------------------------------------|--------|----|
| DE | Bedienungs- und Sicherheitshinweise            | Seite  | 4  |
| FR | Remarques sur le fonctionnement et la sécurité | Page   | 15 |
| IT | Funzionamento e note sulla sicurezza           | Pagina | 27 |

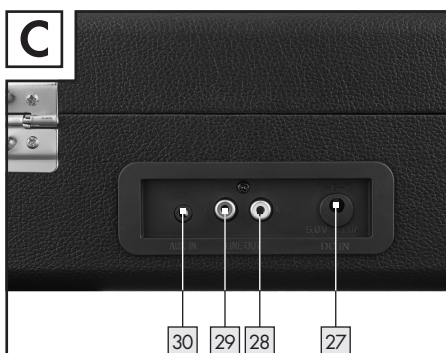
**A**



**B**



**C**



|                                                    |                 |
|----------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole .....</b>   | <b>Seite 5</b>  |
| <b>Einleitung .....</b>                            | <b>Seite 6</b>  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                  | Seite 6         |
| Hinweise zu Warenzeichen .....                     | Seite 6         |
| Teilebeschreibung .....                            | Seite 6         |
| Technische Daten .....                             | Seite 7         |
| Lieferumfang.....                                  | Seite 7         |
| <b>Sicherheitshinweise.....</b>                    | <b>Seite 7</b>  |
| <b>Inbetriebnahme .....</b>                        | <b>Seite 9</b>  |
| Aufstellort wählen.....                            | Seite 9         |
| Modus (Mode) auswählen .....                       | Seite 10        |
| <b>Plattenspieler verwenden .....</b>              | <b>Seite 10</b> |
| Kopfhörer anschließen.....                         | Seite 10        |
| Produkt an externen Verstärker anschließen.....    | Seite 11        |
| Produkt an externe Lautsprecher anschließen.....   | Seite 11        |
| Produkt an BLUETOOTH®-Gerät anschließen.....       | Seite 11        |
| Schallplatten digitalisieren / aufnehmen.....      | Seite 12        |
| Tonnadel ersetzen.....                             | Seite 12        |
| Tonnadel einsetzen .....                           | Seite 12        |
| <b>Reinigen .....</b>                              | <b>Seite 12</b> |
| <b>Lagerung bei Nichtgebrauch .....</b>            | <b>Seite 12</b> |
| <b>Fehlerbehebung .....</b>                        | <b>Seite 12</b> |
| <b>Tipps .....</b>                                 | <b>Seite 13</b> |
| <b>Entsorgung .....</b>                            | <b>Seite 13</b> |
| <b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .....</b> | <b>Seite 14</b> |
| <b>Garantie/Service .....</b>                      | <b>Seite 14</b> |
| Abwicklung im Garantiefall.....                    | Seite 14        |
| Service .....                                      | Seite 14        |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, in der Kurzanleitung, auf der Verpackung, am Produkt verwendet:

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Anweisungen lesen!                                                                                                                                                                                         |    | <b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG!“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann. |
| <b>V</b> ~                                                                         | Volt (Wechselspannung)                                                                                                                                                                                     |    | <b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.    |
| ==                                                                                 | Gleichstrom/-spannung                                                                                                                                                                                      |    | <b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf mögliche Sachschäden hin.                                                                                                                           |
| <b>Hz</b>                                                                          | Hertz (Frequenz)                                                                                                                                                                                           |    | Lebensgefahr durch elektrischen Schlag                                                                                                                                                                                   |
| <b>W</b>                                                                           | Watt (Wirkleistung)                                                                                                                                                                                        |    | Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschäden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.                                                                  |
| <b>A</b>                                                                           | Ampere                                                                                                                                                                                                     |    | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen                                                                                                                                                                              |
| <b>mV</b>                                                                          | Millivolt                                                                                                                                                                                                  |  | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.                                                                                                                                |
| <b>dB</b>                                                                          | Dezibel (Lautstärke)                                                                                                                                                                                       |  | Für den Innenbereich                                                                                                                                                                                                     |
|  | Schutzklasse II                                                                                                                                                                                            |  | Formmaterial zur Fixierung des Plattenspielers und innenliegende Kunststofftüten für den Plattenspieler sowie Aufkleber, mit dem die Verkaufsverpackung versiegelt ist.                                                  |
|  | <b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat. |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                          |

# Plattenspieler-Koffer mit BLUETOOTH® und USB SPBT 5 A1

## ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Plattenspieler ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Das Produkt ist dafür vorgesehen, Vinyl- und Schellack-Schallplatten abzuspielen und in Verbindung mit einem USB-Stick (nicht im Lieferumfang enthalten) Schallplatten zu digitalisieren und aufzuzeichnen. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Jegliche Ansprüche aus unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund nicht autorisierter Änderungen des Produkts gelten als unberechtigt. Eine solche Verwendung erfolgt auf eigene Verantwortung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparaturen, unbefugte Änderungen oder für die Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile entstehen.

## ● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die BLUETOOTH®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der BLUETOOTH® SIG Inc
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## ● Teilebeschreibung

- |    |                                                |
|----|------------------------------------------------|
| 1  | Kofferdeckelverschluss                         |
| 2  | Tragegriff                                     |
| 3  | Lautsprecher                                   |
| 4  | Plattenteller                                  |
| 5  | Plattenspielerkopf                             |
| 6  | 45 RPM Single-Adapter                          |
| 7  | Tonarm                                         |
| 8  | Tonarmhebel                                    |
| 9  | Geschwindigkeitsschalter                       |
| 10 | USB-Buchse                                     |
| 11 | Funktions-LED                                  |
| 12 | REC-Taste (Aufnahme)                           |
| 13 | PREV-Taste (vorheriger Titel)                  |
| 14 | NEXT-Taste (nächster Titel)                    |
| 15 | PLAY/PAUSE-Taste (Wiedergabe/Pause)            |
| 16 | MODE-Taste (Modus)                             |
| 17 | PAIR-Taste (koppeln)                           |
| 18 | AUTOSTOP-Schalter                              |
| 19 | LED-Statusanzeige                              |
| 20 | Tonarmverriegelung                             |
| 21 | ON/OFF-Schalter (EIN/AUS) und Lautstärkeregler |
| 22 | Kopfhörerbuchse                                |
| 23 | Tonabnehmergriff                               |
| 24 | Schutzabdeckung (Tonnadel)                     |
| 25 | Tonnadel                                       |
| 26 | Netzteil                                       |
| 27 | DC-Eingangsbuchse (für Netzteil)               |
| 28 | Line Out-Buchse L weiß                         |
| 29 | Line Out-Buchse R rot                          |
| 30 | AUX IN-Buchse                                  |

## ● Technische Daten

### Allgemein:

#### Netzteil:

Inverkehrbringer, Handelsregister/KvK-Nummer, Anschrift: Commaxx B.V., KvK-Nummer 63777002, Wiebachstraat 37, 6466 NG, Netherlands

Modellkennung: OBL-0501000E

Eingangsspannung: 100–240V~

Eingangswechselstromfrequenz: 50/60Hz

Ausgangsspannung: 5,0V DC

Ausgangsstrom: 1,0A

Ausgangsleistung: 5,0W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 75,02%

Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,04 W

Hersteller des Netzadapters: DongGuan Obelieve

Electronic Co., Ltd.

Huazhaoxin Industrial

Park B-4/F

Golden Phoenix

Industrial Zone

Fenggan Town,

Dongguan City

Guangdong Province

China

BLUETOOTH®-Kopplungsname: SPBT 5 A1

Frequenzbereich: 2402~2480 MHz

Sendeleistung: < 6 dBm

Kopfhörerbuchse: 3,5 mm

Betriebstemperatur: 0° C – 40° C

Lagertemperatur: -20° C – 70° C

Maße: 28 x 35 x 12 mm

(L x B x H)

Gewicht: 2,52 kg

### Plattenspieler:

Typ: Riemenantrieb

Antriebsmotor: Gleichstrommotor

Geschwindigkeiten: 33 ⅓, 45, 78 U/min

Gleichlaufschwankung: <0,35 %

Plattenteller ø: 200 mm

### Tonabnehmer:

Typ: Keramikton-abnehmer

Tonnadel: 0,7 mil

Optimale Auflagekraft: 6 Gramm

Ausgabe: 300 – 500 mV

Frequenzgang: +- 20 dB

Übersprechen: 10 dB

Signal-Rausch-Verhältnis: 18 dB (S/N)

### BLUETOOTH®:

Version: v5.3

Reichweite: ca. 10 Meter

Aufgrund ständiger Weiterentwicklung kann es zu stillschweigenden Änderungen der Funktionen und des Designs kommen.

## ● Lieferumfang

- Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.
- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig und entsorgen diese umweltgerecht. Um Beschädigung während des Transports/ Auslieferung zu vermeiden sind zusätzlich alle beweglichen Teile mit Aufklebern und der Tonarm  mit einem Sicherungsband versehen.

1 Plattenspieler-Koffer

1 Netzteil

1 Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise

### ■ **WARNUNG!**

- Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!



## GEFAHR

- Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



## GEFAHR

- Der Lieferumfang enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. NICHT für Kinder geeignet, es besteht Erstickungsgefahr.



## STROMSCHLAG-GEFAHR

- Fassen Sie das Netzteil **26** nicht mit nassen Händen an.
- Decken Sie das Netzteil nicht ab.
- Ziehen Sie das Netzteil niemals am Kabel aus der Steckdose; fassen Sie stets das Netzteil an.
- Lassen Sie Reparaturen immer nur von qualifiziertem Personal durchführen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts. Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Das Produkt darf nur in Innenräumen verwendet werden.



- Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie Musik nicht über einen längeren Zeitraum bei einer hohen Lautstärke.



## GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Netzteils. Führen Sie niemals Gegenstände in das Innere des Produkts oder des Netzteils ein.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Anschlusskabel

des Netzteils entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!

- Nehmen Sie niemals Veränderungen am Gerät oder am Netzteil vor.
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Produkt sofort aus. Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Produkt danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es verwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Produkt oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Setzen Sie den Plattenspieler und das Netzteil keinen hohen Temperaturen aus.
- Schützen Sie das Produkt vor Tropf- und Spritzwasser. Verwenden

Sie das Produkt nur in trockener Umgebung.

- Stellen Sie keine Vasen oder ähnliche Gefäße auf oder in die Nähe des Produkts. Der Behälter könnte umkippen und die austretende Flüssigkeit könnte einen Kurzschluss verursachen. Falls Flüssigkeiten in das Produkt oder in das Netzteil eingedrungen sein sollten, trennen Sie sofort die Netzstromverbindung.
- Das Produkt darf erst wieder verwendet werden, nachdem es von einem Fachmann geprüft wurde.
- Fassen Sie das Netzteil immer am Gehäuse an, ziehen Sie es nicht am Kabel aus der Steckdose.

## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Aufstellort wählen**

Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Aufstellorts folgende Gegebenheiten, damit das Produkt sicher und fehlerfrei funktioniert:

- Platzieren Sie das Produkt auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage.
- Stellen Sie das Produkt nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung (z. B. im Badezimmer) oder in der Nähe von brennbarem Material auf. Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und Stößen.
- Entfernen Sie nicht die Standfüße des Produkts. Andernfalls ist die Luftzirkulation nicht mehr gewährleistet.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose stets leicht zugänglich ist, damit Sie das Netzteil 26 notfalls schnell abziehen können.

- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Standfüße des Produkts angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls zum Schutz eine Unterlage unter die Standfüße des Produkts.

## ● Modus (Mode) auswählen

- Drücken Sie kurz die MODE-Taste (Modus), um den Wiedergabemodus zu wählen.
- die Funktions-LED [11] blinkt blau, wenn BLUETOOTH® gekoppelt wird.
- die Funktions-LED [11] leuchtet blau, wenn eine BLUETOOTH®-Verbindung besteht.
- die Funktions-LED [11] leuchtet rot, wenn der Plattenspieler-Modus/Aux-in-Modus aktiviert ist.
- die Funktions-LED [11] leuchtet grün, wenn der USB-Modus aktiviert ist.

## ● Plattenspieler verwenden

Vergewissern Sie sich bei der ersten Inbetriebnahme, dass alle Transport-/Verpackungs- und Sicherungsmaterialien vom Produkt entfernt sind.

- Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzteils [26] in die DC-Eingangsbuchse [27] an der Rückseite des Gehäuses und stecken Sie dann das Netzteil [26] in die Netzsteckdose.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung [24] der Tonnadel [25] und bewahren Sie es für die spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.
- Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter [9] auf 33, 45 oder 78 rpm (Umdrehungen pro Minute). Wählen Sie die Geschwindigkeit, die der abzuspielenden Schallplatte entspricht. Die Geschwindigkeit ist in der Regel auch auf dem Cover oder Label der Schallplatte selbst abgedruckt. Langspiellplatten (LP) haben in der Regel eine Abspielgeschwindigkeit von 33 1/3, also 33. Singles und Maxi-Singles in der Regel eine Abspielgeschwindigkeit von 45. Ältere Schallplatten/Schellackplatten haben in der Regel eine Abspielgeschwindigkeit von 78.
- Drehen Sie den ON/OFF-Schalter [21] im Uhrzeigersinn und den Plattenspieler einzuschalten. Die rote LED-Statusanzeige [19] leuchtet.

Regulieren Sie die Lautstärke durch weiteres Drehen des Lautstärkereglers [21].

- Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenspieler [5]. Bei sogenannten Singles benötigen Sie den Schallplattenadapter [6]. Stecken Sie diesen zunächst auf den Plattenspieler [5] und legen Sie dann die Single entsprechend auf den Plattenteller [4].
- Heben Sie den Tonarm [7] durch Hochziehen des Tonarmhebels [8] an und bewegen Sie den Tonarm [7] mithilfe des Tonabnehmergriffs [23] so, dass die Tonnadel [25] exakt am äußersten Rand der Schallplatte oder am Anfang des abzuspielenden Titels steht.
- Senken Sie den Tonarm [7] langsam ab. Bei Kontakt der Tonnadel [25] mit der Schallplatte beginnt diese sofort zu spielen.
- Regulieren Sie die Lautstärke gegebenenfalls durch erneutes Drehen des Lautstärkereglers [21].
- Wenn das Ende der Schallplatte erreicht ist, stoppt der Plattenteller [4] des Plattenspielers.
- Betätigen Sie den Tonarmhebel [8] erneut, um den Tonarm [7] anzuheben (der Plattenteller [4] beginnt sich wieder zu drehen). Bewegen Sie den Tonarmhebel [8] zurück zur / in die Tonarmverriegelung [20] und senken Sie den Tonarm [7] mittels Tonarmhebel [8] wieder ab. Sichern Sie den Tonarm [7] mit dem Clip der Tonarmverriegelung [20].
- Sichern Sie die Tonnadel [25], in den Sie die Schutzabdeckung [24] wieder anbringen.
- Schalten Sie den Plattenspieler jederzeit aus, indem Sie den Tonarm [7] mithilfe des Tonabnehmergriffs [23] anheben und den ON/OFF-Schalter [21] durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn in die OFF-Position bringen (Klickgeräusch).

## ● Kopfhörer anschließen

Damit Sie den Plattenspieler nutzen können, ohne andere zu stören, ist ein Stereo-Kopfhöreranschluss vorhanden. Die Lautsprecher arbeiten nicht, wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist.

- Stecken Sie den Stecker (3,5 mm Klinenstecker) des Kopfhörers (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Kopfhörerbuchse [22].

- Regulieren Sie die Lautstärke durch Drehen des Lautstärkereglers [21].

## ● Produkt an externen Verstärker anschließen

Dieses Produkt kann an analoge Audiogeräte angeschlossen und verstärkt werden.

- Schließen Sie das Zusatzgerät (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem 3,5 mm-Klinkenkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an die AUX IN-Buchse [30] an.
- Drücken Sie die Wiedergabetaste (PLAY) am Zusatzgerät und bedienen Sie die Titelsteuerung wie gewohnt am Zusatzgerät.
- Regulieren Sie die Lautstärke durch Drehen des Lautstärkereglers [21] oder den Reglern am angeschlossenen Zusatzgerät.
- Schalten Sie den Plattenspieler aus, indem Sie den ON/OFF-Schalter [21] in die OFF-Position bringen (Klickgeräusch).

## ● Produkt an externe Lautsprecher anschließen

- Verwenden Sie beim Anschließen des Plattenspielers an externe Lautsprecher (über einen geeigneten Verstärker) ein Doppel-Phono- auf Doppel-Phono-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Verbinden Sie diese roten und weißen Stecker mit den Line Out-Buchsen [28] L weiß und [29] R rot des Plattenspielers und mit dem Audioeingang des Verstärkers. Stellen Sie immer sicher, dass die roten Stecker in die roten Buchsen und die weißen in die weißen Buchsen gesteckt sind.

## ● Produkt an BLUETOOTH®-Gerät anschließen

Dieses Produkt kann via BLUETOOTH® an externe Geräte (z.B. Smarttelefone) angeschlossen werden.

**Hinweis:** Dieses Produkt hat eine BLUETOOTH®-Empfangsfunktion, aber Sie können damit keinen BLUETOOTH®-Ton senden: Das bedeutet, dass Sie

drahtlos ein BLUETOOTH®-Tonsignal von einer externen Quelle wie einem Smartphone empfangen können.

- Überprüfen Sie, ob sich Ihr Plattenspieler im BLUETOOTH®-Modus befindet. Falls sich der Plattenspieler noch nicht im BLUETOOTH®-Modus befindet, drücken Sie kurz die MODE-Taste [16], bis Sie sich im BLUETOOTH®-Modus befinden (die Funktions-LED [11] leuchtet blau). Der Plattenspieler beginnt nach BLUETOOTH®-Geräten zu suchen (die Funktions-LED [11] blinkt blau während des Koppelns).

### Im BLUETOOTH®-Modus:

Ihr Gerät sucht nach BLUETOOTH®.

- Schalten Sie auf dem Gerät (z. B. iPhone/iPad/Android/anderes Telefon/Tablet/Computer) die BLUETOOTH®-Verbindung ein und stellen Sie sicher, dass es „erkennbar“ ist.

**Hinweis:** Lesen Sie gegebenenfalls in der Anleitung Ihres Geräts nach, um BLUETOOTH® hinzuzufügen oder einzurichten.

Wählen Sie gegebenenfalls „Neues Gerät hinzufügen“.

**Hinweis:** Einige Produkte suchen automatisch nach einem neuen Gerät, sodass die Option „Neues Gerät hinzufügen“ nicht verfügbar ist.

Wenn Ihr Gerät gefunden wurde, wird es als „SPBT 5 A1“ angezeigt. Wählen Sie es aus und beginnen Sie mit dem Koppeln.

Wenn das Koppeln abgeschlossen ist, wird „BLUETOOTH® Connected“ („BLUETOOTH® verbunden“) angezeigt.

Nachdem Sie Ihr Gerät mit dem Plattenspieler gekoppelt hat, verbindet es sich mit ihm, wenn es sich in Sichtweite befindet (ca. 10 Meter oder weniger).

Ihr Gerät bleibt mit dem Plattenspieler gekoppelt, bis Sie sich entscheiden, die Verbindung zu trennen oder das „Koppeln aufzuheben“.

Sie können auch kurz die PAIR-Taste [17] / koppeln drücken, um die Verbindung wiederherzustellen.

### Wiedergabe im BLUETOOTH®-Modus/ Steuerung des externen Gerätes:

- Drücken Sie die PREV-Taste [13] für den vorherigen Titel Ihres BLUETOOTH®-Gerätes.
- Drücken Sie die NEXT-Taste [14] für den nächsten Titel Ihres BLUETOOTH®-Gerätes.

- Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste **15** für Wiedergabe oder Ihres BLUETOOTH®-Gerätes

### Verwendung mit USB-Wiedergabe:

- Schließen Sie einen USB-Stick (nicht im Lieferumfang enthalten) an den USB-Anschluss an. Stecken Sie den USB-Stecker entsprechend in die USB-Buchse **10**.

Der Audio-Inhalt des USB-Stick wird automatisch abgespielt.

## ● Schallplatten digitalisieren / aufnehmen

Sie können eine Schallplatte, BLUETOOTH® und AUX IN auf einen USB-Stick (nicht im Lieferumfang enthalten) aufnehmen.

- Schließen Sie den USB-Stick an den USB-Anschluss an. Stecken Sie den USB-Stecker entsprechend in die USB-Buchse **10**.
- Drücken Sie MODE-Taste **16** („Modus“), um den gewünschten Modus (BLUETOOTH®, Plattenspieler oder AUX) zu wählen, von wo auf den USB-Stick aufgenommen werden sollen.
- Drücken Sie REC-Taste **12** („Aufnahme“), die Funktions-LED **11** blinkt. Die Aufnahme läuft.
- Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie die REC-Taste **12** erneut.

## ● Tonnadel ersetzen

**Hinweis:** Wir empfehlen die Tonnadel **25** etwa alle 250 Wiedergabestunden zu ersetzen.

Tonnadel entfernen:

- Setzen Sie einen Schlitzschraubendreher an der Spitze der Tonnadel **25** an. Drücken Sie dann die Tonnadel **25** vorsichtig nach unten in Richtung des Tonarms **7**.
- Nehmen Sie nun die Tonnadel **25** ab, indem Sie sie nach vorn ziehen und dabei nach unten drücken.

## ● Tonnadel einsetzen

- Halten Sie die neue Tonnadel **25** (siehe auch Technische Daten, nicht im Lieferumfang

enthalten) an der Spitze fest und setzen Sie sie dann (in den Tonabnehmer) ein, indem Sie sie nach oben drücken.

- Drücken Sie nun die Tonnadel **25** solange nach oben, bis sie in der für sie vorgesehenen Position korrekt einrastet.

## ● Reinigen

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie alle Kabel, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Produkts nur mit einem sauberen und trockenen Tuch und verwenden Sie keine ätzenden Flüssigkeiten oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.

## ● Lagerung bei Nichtgebrauch

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, wenn Sie es nicht benutzen.
- Schützen Sie es vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.

## ● Fehlerbehebung

- Damit die Garantie nicht erlischt, sollten Sie niemals versuchen, das System selbst zu reparieren. Wenn bei der Verwendung des Geräts Probleme auftreten, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen.

### Kein Strom:

Prüfen Sie, ob das Netzteil des Gerätes richtig angeschlossen ist.

Prüfen Sie, ob die Netzsteckdose mit Strom versorgt wird.

Drehen Sie den Regler 21 „ON/OFF“ um das Geräte einzuschalten.

## Kein Ton:

Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose und stecken Sie ihn dann wieder ein. Schalten Sie das Gerät ein.

## Wiedergabe über Bluetooth® funktioniert nicht:

Prüfen Sie an Ihrem Smartphone/Tablet PC, ob eine Bluetooth®-Verbindung mit dem Plattenspieler (SPBT 5 A1) besteht. Führen Sie ggf. eine erneute Verbindungsherstellung durch.

## Tipps

- Öffnen und schließen Sie den Deckel des Plattenspielerkoffers stets behutsam. Entfernen Sie Schallplatten bevor Sie den Deckel schließen oder den Plattenspieler transportieren oder bewegen.
- Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass der Deckel korrekt verschlossen und der Plattenspielerkoffer mittels Kofferdeckelverschluss **1** verriegelt ist.
- Tragen Sie den Plattenspieler immer am Tragegriff **2**.
- Berühren Sie nicht die Spitze der Tonnadel **25** mit den Fingern. Vermeiden Sie weiterhin das Aufsetzen der Tonnadel auf dem Plattenteller ohne Schallplatte oder dem Schallplattenrand.
- Reinigen Sie regelmäßig die Tonnadelspitze mit einem weichen Pinsel, den Sie dabei nur von hinten nach vorn bewegen.
- Wenn es nötig ist, eine Tonnadelreinigungslösung zu verwenden, dann verwenden Sie diese sehr sparsam.
- Wischen Sie das Gehäuse des Plattenspielers behutsam mit einem weichen Lappen ab. Verwenden Sie für die Reinigung des Plattenspielers nur eine minimale Menge eines milden Reinigungsmittels.
- Verwenden Sie auf keinen Fall für irgendeines der Plattenspieler Teile scharfe Chemikalien oder Lösungsmittel.

## Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Commaxx B.V., dass der Funkanlagentyp Silvercrest SPBT 5 A1 (IAN 456478\_2401) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[https://commaxx-certificates.com/doc/silvercrest-ian456478\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/silvercrest-ian456478_doc.pdf)

## ● Garantie/Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf

Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 456478\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: +49-800 0002 530

E-Mail: [support@commaxxgroup.com](mailto:support@commaxxgroup.com)

### AT Service Österreich

E-Mail: [support@commaxxgroup.com](mailto:support@commaxxgroup.com)

### CH Service Schweiz

E-Mail: [support@commaxxgroup.com](mailto:support@commaxxgroup.com)



|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....       | Page 16 |
| <b>Introduction</b> .....                              | Page 17 |
| Utilisation prévue .....                               | Page 17 |
| Avis de marque déposée .....                           | Page 17 |
| Description des pièces .....                           | Page 17 |
| Caractéristiques techniques .....                      | Page 18 |
| Contenu de l'emballage .....                           | Page 18 |
| <b>Avis de sécurité</b> .....                          | Page 19 |
| <b>Première utilisation</b> .....                      | Page 21 |
| Choix du lieu d'installation .....                     | Page 21 |
| Sélection du mode de fonctionnement .....              | Page 21 |
| <b>Utilisation du tourne-disque</b> .....              | Page 21 |
| Connexion d'un casque d'écoute .....                   | Page 22 |
| Connexion du produit à un amplificateur externe .....  | Page 22 |
| Connexion du produit à des enceintes externes .....    | Page 22 |
| Connexion du produit à un dispositif BLUETOOTH® .....  | Page 22 |
| Numériser/enregistrer des disques .....                | Page 23 |
| Remplacement de la pointe de lecture .....             | Page 24 |
| Insertion de la pointe de lecture .....                | Page 24 |
| <b>Nettoyage</b> .....                                 | Page 24 |
| <b>Rangement hors utilisation</b> .....                | Page 24 |
| <b>Dépannage</b> .....                                 | Page 24 |
| <b>Conseils</b> .....                                  | Page 24 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                             | Page 25 |
| <b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> .....   | Page 25 |
| <b>Garantie</b> .....                                  | Page 25 |
| Procédure de réclamation au titre de la garantie ..... | Page 26 |
| Service .....                                          | Page 26 |

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants figurent dans le manuel d'utilisation, dans le guide rapide, sur l'emballage et sur le produit :

|                                                                                    |                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lisez toutes les instructions !                                                                                                                                             |    | <b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole accompagné de la mention « AVERTISSEMENT ! » indique un danger de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort. |
| <b>V</b> ~                                                                         | Volt (tension alternative)                                                                                                                                                  |    | <b>ATTENTION !</b> Ce symbole accompagné de la mention « ATTENTION » indique un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.        |
| ==                                                                                 | Tension/courant continu                                                                                                                                                     |    | <b>ATTENTION !</b> Ce symbole accompagné de la mention « ATTENTION » indique la possibilité de dommages matériels.                                                                          |
| <b>Hz</b>                                                                          | Hertz (fréquence)                                                                                                                                                           |    | Danger de mort par électrocution                                                                                                                                                            |
| <b>W</b>                                                                           | Watt (puissance effective)                                                                                                                                                  |    | L'avertissement accompagné de ce symbole informe l'utilisateur du risque de perte d'audition. Évitez d'écouter la musique à un volume élevé pendant des périodes prolongées.                |
| <b>A</b>                                                                           | Ampère                                                                                                                                                                      |    | Avis de sécurité<br>Instructions d'utilisation                                                                                                                                              |
| <b>mV</b>                                                                          | Millivolt                                                                                                                                                                   | <b>CE</b>                                                                           | Le marquage CE atteste que le produit est conforme aux directives UE qui s'appliquent au produit.                                                                                           |
| <b>dB</b>                                                                          | Décibel (volume)                                                                                                                                                            |  | Pour utilisation à l'intérieur                                                                                                                                                              |
|  | Classe de protection II                                                                                                                                                     |  | Matériel de moulage pour la fixation de la platine et sacs plastiques intérieurs pour celle-ci, ainsi que des autocollants pour sceller l'emballage de vente.                               |
|  | <b>DANGER !</b> Ce symbole accompagné de la mention « DANGER » indique un danger de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort. |                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |

# Tourne-disque portable

## ● Introduction



Nous vous remercions d'avoir acheté ce nouveau produit. Vous avez choisi un produit de haute qualité. Les instructions d'utilisation font partie du produit. Elles contiennent des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec toutes les informations de sécurité et avec les instructions d'utilisation. Utilisez ce produit uniquement tel que décrit et pour les applications spécifiées. Si vous remettez ce produit à une autre personne, veillez à lui transmettre également toute la documentation associée.

## ● Utilisation prévue

Ce tourne-disque est un appareil électronique grand public. Ce produit permet de reproduire des disques vinyle et gomme-laques. Il permet également de numériser et d'enregistrer les disques à l'aide d'une clé USB (non fournie). Le produit est destiné à un usage privé et non commercial. Toute autre utilisation est considérée comme abusive. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou de modifications non approuvées du produit est injustifiée. Toute utilisation de ce type est à vos risques et périls. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'une utilisation ou d'une réparation incorrecte, de modifications non autorisées ou de l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

## ● Avis de marque déposée

- USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.
- La marque et les logos BLUETOOTH® sont des marques déposées de BLUETOOTH® SIG, Inc.
- La marque et le nom SilverCrest appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Tous les autres noms et produits peuvent être des marques

commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## ● Description des pièces

- 1 Fermeture sur le couvercle de la mallette
- 2 Poignée de transport
- 3 Haut-parleur
- 4 Plateau tournant
- 5 Axe du tourne-disque
- 6 Adaptateur pour disque 45 tours
- 7 Bras de lecture
- 8 Levier du bras de lecture
- 9 Sélecteur de vitesse
- 10 Port USB
- 11 Voyant de fonction
- 12 Bouton d'enregistrement de disque (REC)
- 13 Bouton de piste précédente (PREV)
- 14 Bouton de piste suivante (NEXT)
- 15 Bouton de lecture/pause (PLAY/PAUSE)
- 16 Bouton de mode de fonctionnement (MODE)
- 17 Bouton de couplage (PAIR)
- 18 Commutateur d'arrêt automatique
- 19 Voyant d'état
- 20 Verrouillage du bras de lecture
- 21 Molette marche/arrêt (ON/OFF) et de réglage du volume
- 22 Prise casque
- 23 Poignée de la cartouche de lecture
- 24 Couvercle de protection (pointe de lecture)
- 25 Pointe de lecture
- 26 Adaptateur secteur
- 27 Prise d'entrée CC (pour l'adaptateur secteur)
- 28 Prise de sortie de ligne gauche (L)
- 29 Prise de sortie de ligne droite (R)
- 30 Prise d'entrée auxiliaire (AUX)

## ● Caractéristiques techniques

### Générales :

#### Adaptateur secteur :

Nom du fabricant, numéro d'enregistrement commercial, adresse : Commaxx B.V.,  
KvK-Number 63777002, Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Netherlands

Identifiant du modèle : OBL-0501000B

Tension d'entrée : 100 à 240 V~

Fréquence d'entrée CA : 50/60 Hz

Tension de sortie : 5,0 V CC

Courant en sortie : 1,0 A

Puissance de sortie : 5,0 W

Efficacité active moyenne : 75,02 %

Consommation d'énergie à vide : 0,04 W

Fabricant de l'adaptateur d'alimentation : DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.

Huazhaoxin Industrial Park B-4/F  
Phoenix Industrial Zone  
Fenggan Town,  
Dongguan City  
Guangdong Province  
Chine

Entrée : 100 à 240 V~,  
50/60 Hz, 0,3 A max.

Sortie : 5 V==, 1 A

Produit : 5 V==/1 A

Tension d'entrée : 100 à 240 V~

Sortie audio : 300 à 500 mV

Entrée d'alimentation : 5 W

Nom de couplage BLUETOOTH® : SPBT 5 A1

Gamme de fréquences : 2 402 ~  
2 480 MHz

Puissance de transmission : < 6 dBm

Prise casque : 3,5 mm

Température de fonctionnement : 0 à 40 °C

Température de stockage : -20 à +70 °C

Dimensions : 28 x 35 x 12 mm  
(L x l x H)

Poids : 2,52 kg

### Tourne-disque :

Type : entraînement par courroie

Moteur d'entraînement : moteur à courant continu

Vitesses : 33 1/3, 45, 78 tr/min

Variation de la vitesse : < 0,35 %

Diamètre du tourne-disque : 200 mm

### Cartouche de lecture :

Type : Cartouche céramique

Pointe de lecture : 0,7 millième de pouce

Force d'appui optimale : 6 g

Sortie : 300 à 500 mV

Réponse en fréquence : ±20 dB

Diaphonie : 10 dB

Rapport signal/bruit : 18 dB (S/B)

### BLUETOOTH® :

Version : 5.3

Portée : 10 m environ

Les caractéristiques et la conception peuvent être modifiées compte tenu de l'évolution constante du produit.

## ● Contenu de l'emballage

- Tout de suite après avoir déballé le contenu, vérifiez son intégrité et que le produit et toutes ses pièces sont en parfait état.
- Sortez toutes les pièces de leur emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et éliminez-les dans le respect de l'environnement. Afin d'éviter tout dommage pendant le transport ou la livraison, toutes les pièces mobiles sont immobilisées à l'aide d'autocollants et le bras de lecture  est équipé d'une sangle de sécurité.

1 mallette tourne-disque

1 adaptateur secteur

1 mode d'emploi



## **Avis de sécurité**



### **AVERTISSEMENT !**

- Danger de mort et risque d'accident pour les nourrissons et les enfants !



### **DANGER**

- Risque d'étouffement ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance en présence du matériel d'emballage. Le matériel d'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants ont souvent tendance à sous-estimer les dangers. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes qui présentent des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'elles comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le net-

toyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



### **DANGER**

- Le contenu de l'emballage contient de petites pièces qui peuvent être avalées. NE convient PAS aux enfants. Risque d'étouffement.
-  **RISQUE D'ÉLECTROCUTION**
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur  les mains mouillées.
- Ne recouvrez jamais l'adaptateur secteur.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'adaptateur de la prise. Pour cela, prenez toujours l'adaptateur secteur en main.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit. Il ne présente aucune pièce interne nécessitant un entretien.
- N'utilisez le produit qu'en intérieur.
-  Pour éviter tout dommage auditif, n'écoutez pas la musique à un volume

élevé pendant de longues périodes.



## **RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS**

- Ce produit ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. N'ouvrez jamais le boîtier du produit ou l'adaptateur secteur. N'introduisez jamais d'objets à l'intérieur du produit ou de l'adaptateur secteur.
- Examinez le produit avant chaque utilisation ! Si vous constatez que le produit ou le câble de branchement de l'adaptateur secteur est endommagé de quelque manière que ce soit, cessez d'utiliser le produit !
- N'apportez aucune modification à l'appareil ou à l'adaptateur secteur.
- Si vous remarquez une anomalie pendant l'utilisation (par exemple, des bruits inhabituels, une mauvaise odeur ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit. Débranchez l'adaptateur secteur de l'alimentation électrique et déconnectez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- Des changements brusques de température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter à la température ambiante pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau !
- Ne placez pas de bougies allumées ou de flammes nues sur ou à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur ou d'autres appareils émettant de la chaleur !
- N'exposez pas le tourne-disque ou le bloc d'alimentation à des températures élevées.
- Protégez le produit des gouttes d'eau et des éclaboussures. N'utilisez le produit que dans un environnement sec.
- Ne placez pas de vases ou d'autres récipients similaires sur ou à proximité du produit. Le récipient peut se renverser et le liquide qui se répand peut provoquer un court-circuit. Si des liquides pénètrent dans le produit ou dans l'adaptateur secteur, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation secteur.

- Le produit ne doit être réutilisé qu'après avoir été contrôlé par un spécialiste.

## ● Première utilisation

### ● Choix du lieu d'installation

Au moment de choisir l'endroit où installer votre tourne-disque, tenez compte des conditions suivantes pour vous assurer que le produit fonctionne correctement et en toute sécurité :

- Placer le produit sur une base solide, plane et horizontale.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou très humide (par exemple, une salle de bain) ou à proximité de matériaux inflammables. Protégez le produit de la lumière directe du soleil et des chocs.
- Ne retirez pas les pieds du produit. Faute de quoi, la circulation de l'air ne peut être garantie.
- Assurez-vous que la prise électrique reste accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher rapidement l'adaptateur secteur [26] en cas de besoin.
- Les surfaces des meubles où le produit est posé peuvent présenter des composants susceptibles de corroder et de ramollir les pieds du produit. Au besoin, placez un tapis sous les pieds du produit.

### ● Sélection du mode de fonctionnement

- Appuyez brièvement sur le bouton de mode pour sélectionner le mode lecture.
- Le voyant de fonction [11] clignote en bleu en cas de couplage BLUETOOTH® à un dispositif.
- Le voyant de fonction [11] s'allume en bleu en cas de connexion BLUETOOTH® établie avec un dispositif.

- Tenez toujours l'adaptateur secteur par le boîtier. Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de la prise.

- Le voyant de fonction [11] s'allume en rouge si le mode tourne-disque/auxiliaire est activé.
- Le voyant de fonction [11] s'allume en vert si le mode USB est activé.

## ● Utilisation du tourne-disque

Assurez-vous que tous les matériaux de transport, d'emballage et de sécurité ont été enlevés du produit avant de l'utiliser pour la première fois.

- Insérez le connecteur de l'adaptateur secteur [26] dans la prise d'entrée CC [27] située à l'arrière du boîtier, puis insérez l'adaptateur secteur [26] dans la prise d'alimentation.
- Retirez le couvercle de protection [24] de la pointe de lecture [25] et conservez-le dans un endroit sûr pour le réutiliser par la suite.
- Placez le sélecteur de vitesse [9] sur 33, 45 ou 78 tr/min (tours par minute). Sélectionnez la vitesse correspondant au disque à lire. La vitesse est généralement imprimée sur la pochette ou sur l'étiquette du disque. Les disques longue durée (LP) sont généralement lus à 33 1/3 tr/min, il convient donc de choisir 33. Les disques 45 tours et maxi 45 tours sont généralement joués à 45 tr/min. Les anciens disques/disques en gomme-laque sont généralement joués à 78 tr/min.
- Tournez la molette marche/arrêt [21] dans le sens horaire pour mettre le tourne-disque en marche. Le voyant d'état [19] s'allume en rouge. Réglez le volume en tournant le bouton de réglage du volume [21].
- Placez un disque sur l'axe du tourne-disque [5]. L'adaptateur de disque [6] est nécessaire pour les disques 45 tours. Insérez-le d'abord sur l'axe du tourne-disque [5], puis placez le disque sur le tourne-disque [4].

- Relevez le bras de lecture [7] en relevant le levier du bras de lecture [8], puis déplacez le bras de lecture [7] par la poignée de la cartouche de lecture [23] de sorte que la pointe de lecture [25] soit placée sur le bord extérieur du disque ou au début de la piste qui doit être jouée.
- Abaissez lentement le bras de lecture [7]. Le disque commence à jouer lorsque la pointe de lecture [25] entre en contact avec le disque.
- Réglez le volume au besoin en tournant à nouveau le bouton de réglage du volume [21].
- Le plateau [4] du tourne-disque s'arrête lorsque la fin du disque est atteinte.
- Relevez le bras de lecture [8] à l'aide du levier du bras de lecture [7] (le plateau [4] se remet à tourner). Ramenez le levier du bras de lecture [8] jusqu'à/dans le verrouillage du bras de lecture [20], puis abaissez le bras de lecture [7] une nouvelle fois à l'aide du levier du bras de lecture [8]. Utilisez l'attache du dispositif de verrouillage du bras de lecture [20] pour immobiliser le bras de lecture [7] en place.
- Protégez la pointe de lecture [25] en remettant le couvercle de protection [24] en place.
- Éteignez le tourne-disque à tout moment en relevant le bras de lecture [7] à l'aide de la poignée de la cartouche de lecture [23], puis en tournant la molette marche/arrêt [21] sur la position d'arrêt (OFF) dans le sens antihoraire (clic).

## ● Connexion d'un casque d'écoute

Le tourne-disque est équipé d'une prise pour casque stéréo afin que vous puissiez écouter la musique sans déranger les autres. Les haut-parleurs ne fonctionnent pas si un casque est connecté.

- Insérez la fiche (jack 3,5 mm) du casque (non fourni) dans la prise pour casque [22].
- Tournez la molette de volume [21] pour ajuster le volume.

## ● Connexion du produit à un amplificateur externe

Ce produit peut être connecté à des appareils audio analogiques pour l'amplification.

- Connectez l'appareil externe (non fourni) à la prise d'entrée AUX [30] à l'aide d'un câble jack 3,5 mm (non fourni).
- Appuyez sur le bouton de lecture de l'appareil externe et parcourez les pistes de la manière habituelle.
- Réglez le volume en tournant le bouton de volume [21] ou les commandes de l'appareil externe connecté.
- Éteignez le tourne-disque en plaçant l'interrupteur ON/OFF [21] en position OFF (clic).

## ● Connexion du produit à des enceintes externes

- Pour connecter le tourne-disque à des enceintes externes (au moyen d'un amplificateur approprié), utilisez un câble double phono à double phono (non fourni).
- Connectez les connecteurs rouge et blanc aux prises de sortie de ligne L (gauche) blanche [28] et R (droite) rouge [29] du tourne-disque et à l'entrée audio de l'amplificateur. Veillez toujours à ce que les connecteurs rouges soient insérés dans les prises rouges et les connecteurs blancs dans les prises blanches.

## ● Connexion du produit à un dispositif BLUETOOTH®

Ce produit peut être connecté à un appareil externe (par exemple un smartphone) par une connexion BLUETOOTH®.

**Remarque :** Ce produit dispose d'une fonction de réception BLUETOOTH®, mais il ne peut pas transmettre un son BLUETOOTH® : vous pouvez uniquement recevoir un signal audio BLUETOOTH® sans fil à partir d'une source externe telle qu'un smartphone.

- Vérifiez que votre tourne-disque est en mode BLUETOOTH®. S'il n'est pas en mode BLUETOOTH®, appuyez brièvement sur le bouton MODE [16] jusqu'à l'activation du mode BLUETOOTH® (le voyant de fonction [11] devient bleu). Le tourne-disque commence à rechercher des dispositifs BLUETOOTH® à proximité (le voyant de fonction [11] clignote en bleu pendant le couplage).

### En mode BLUETOOTH® :

Votre appareil recherche des dispositifs BLUETOOTH®.

- Activez la connexion BLUETOOTH® sur le dispositif concerné (par exemple, un iPhone/iPad/dispositif Android ou un autre type de téléphone/tablette/ordinateur) et vérifiez que ce dispositif est « reconnaissable ».

**Remarque :** Si nécessaire, consultez le manuel de votre dispositif pour savoir comment ajouter ou configurer le BLUETOOTH®.

Sélectionnez « Ajouter un nouvel appareil », si nécessaire.

**Remarque :** Certains dispositifs recherchent automatiquement un nouvel appareil. Dans ce cas, l'option « Ajouter un nouvel appareil » n'est pas disponible.

Lorsque votre dispositif est trouvé, il s'affiche sous la forme « SPBT 5 A1 ». Sélectionnez-le et commencez le couplage.

« BLUETOOTH® connecté » s'affiche lorsque le couplage est terminé.

Une fois votre dispositif couplé au tourne-disque, ils se connectent l'un à l'autre lorsqu'ils sont à proximité (environ 10 mètres ou moins).

Votre dispositif reste couplé au tourne-disque jusqu'à ce que vous décidiez de mettre fin à la connexion ou au « couplage ».

Vous pouvez également appuyer sur le bouton PAIR [17] pour rétablir la connexion.

### Lecture en mode BLUETOOTH® en utilisant un dispositif externe :

- Appuyez sur la touche PREV [13] pour lire la piste précédente sur votre dispositif BLUETOOTH®.
- Appuyez sur la touche NEXT [14] pour lire la piste suivante sur votre dispositif BLUETOOTH®.
- Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE [15] pour faire une pause ou continuer à lire la piste en cours sur votre dispositif BLUETOOTH®.

### Utilisation en lecture USB :

- Connectez une clé USB (non fournie avec le produit) au port USB.

Insérez le connecteur USB dans le port USB correspondant [10].

Le contenu audio de la clé USB est lu automatiquement.

## ● Numériser/enregistrer des disques

Effectuez des enregistrements à partir d'un disque, du BLUETOOTH® et de l'entrée auxiliaire sur une clé USB (non fournie).

- Branchez la clé USB au port de connexion USB. Insérez le connecteur USB dans le port USB correspondant [10].
- Appuyez sur le bouton de mode de fonctionnement [16] pour sélectionner le mode désiré (BLUETOOTH®, tourne-disque ou auxiliaire) à partir duquel vous souhaitez enregistrer sur la clé USB.
- Appuyez sur le bouton d'enregistrement [12] (« REC »). Le voyant de fonction [11] se met à clignoter. L'enregistrement commence.
- Appuyez à nouveau sur le bouton d'enregistrement [12] pour arrêter l'enregistrement.

## ● Remplacement de la pointe de lecture

**Remarque :** Nous recommandons de remplacer la pointe de lecture [25] après environ 250 heures de lecture.

Démontage de la pointe de lecture :

- Placez un tournevis plat sur la pointe de lecture [25]. Appuyez délicatement sur la pointe de lecture [25] en direction du bras de lecture [7].
- Retirez maintenant la pointe de lecture [25] en la tirant vers l'avant tout en appuyant dessus.

## ● Insertion de la pointe de lecture

- Tenez la nouvelle pointe de lecture [25] (voir aussi le document « Caractéristiques techniques », non fournie) fermement au niveau de la pointe, puis insérez-la (dans le capteur) en la poussant vers le haut.
- Relevez la pointe de lecture [25] aussi longtemps que nécessaire jusqu'à ce qu'elle s'enclenche correctement.

## ● Nettoyage

- Éteignez le produit et retirez tous les câbles avant de le nettoyer.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit avec un chiffon propre et sec sans utiliser de liquides corrosifs ou de produits de nettoyage abrasifs. À l'aide d'un chiffon légèrement humide et un détergent doux, éliminez les salissures tenaces.

## ● Rangement hors utilisation

- Rangez le produit dans un endroit sec si vous ne l'utilisez pas.
- Protégez-le de la poussière et de la lumière directe du soleil.

## ● Dépannage

- Pour éviter de rendre la garantie caduque, n'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. En cas de problèmes lors de l'utilisation de l'appareil, vérifiez les points suivants avant de contacter le service clientèle.

### L'appareil ne s'allume pas :

Vérifiez que le bloc d'alimentation de l'appareil est correctement branché.

Vérifiez que la prise électrique est alimentée.

Tournez la molette « ON/OFF » (21) pour mettre l'appareil en marche.

### Aucun son :

Retirez la fiche de l'appareil de la prise électrique et rebranchez-la. Allumez l'appareil.

### La lecture par Bluetooth® ne fonctionne pas :

Vérifiez sur votre smartphone/tablette/ordinateur si une connexion Bluetooth® est établie avec le tourne-disque (SPBT 5 A1). Si nécessaire, rétablissez la connexion.

## ● Conseils

- Ouvrez et fermez toujours soigneusement le couvercle du boîtier du tourne-disque. Retirez les disques avant de refermer le couvercle ou de transporter/déplacer le tourne-disque.
- Avant de le transporter, vérifiez que le couvercle est correctement fermé et que le boîtier du tourne-disque est verrouillé à l'aide du fermoir [1] situé sur le couvercle.
- Utilisez toujours la poignée de transport [2] pour transporter le tourne-disque.
- Ne touchez pas la pointe de lecture [25] avec vos doigts. Évitez de placer la pointe de lecture sur la platine en l'absence de disque, ou de la placer sur le bord du disque.

- Nettoyez régulièrement la pointe de lecture à l'aide d'une brosse douce, en la déplaçant simplement de l'arrière vers l'avant.
- Si une solution de nettoyage est nécessaire pour la pointe de lecture, ne l'utilisez qu'en très petites quantités.
- Essuyez délicatement le boîtier du tourne-disque avec un chiffon doux. N'utilisez qu'une quantité minimale de détergent doux pour nettoyer le tourne-disque.
- N'utilisez en aucun cas des produits chimiques ou des solvants agressifs pour nettoyer des pièces du tourne-disque.

## ● Mise au rebut

L'emballage est entièrement composé de matériaux recyclables, que vous pouvez remettre aux centres de recyclage locaux.



Respectez le marquage des matériaux d'emballage pour le tri des déchets, qui sont marqués par des abréviations (a) et des chiffres (b) avec la signification suivante : 1 à 7 : plastiques/20 à 22 : papier et carton/80 à 98 : matériaux composites.



Contactez les autorités locales chargées de l'élimination des déchets pour plus d'informations sur le traitement de votre produit usagé.



Pour contribuer à la protection de l'environnement, veuillez mettre le produit au rebut correctement lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie utile et ne pas le jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture auprès de votre municipalité.



Pertinent uniquement pour la France: Le produit est recyclable, soumis à une responsabilité élargie du producteur et fait l'objet d'une collecte sélective.

## ● Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, Commaxx B.V. déclare que l'équipement radio de type Silvercrest SPBT 5 A1 (IAN 456478\_2401) est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

[https://commaxx-certificates.com/doc/silvercrest-ian456478\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/silvercrest-ian456478_doc.pdf)

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes et a fait l'objet d'un examen minutieux avant d'être livré. En cas de défaut matériel ou de fabrication, vous disposez de droits juridiques contre le revendeur de ce produit. Vos droits juridiques ne sont en aucun cas limités par notre garantie décrite ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du ticket de caisse dans un endroit sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé sans délai après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans aucuns frais. En aucun cas, la période de garantie n'est prolongée à la suite d'une demande de réclamation. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière inappropriée.

La garantie couvre les défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, donc considérées comme des consommables (par exemple les piles, les batteries rechargeables, les tubes, les cartouches), ni les dommages causés aux pièces fragiles, par exemple les commutateurs ou les pièces en verre.

## ● Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre dossier, veuillez respecter les instructions suivantes :

Veuillez vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN 456478\_2401) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro de l'article sur la plaque signalétique, une gravure sur la première page du mode d'emploi (en bas à gauche), ou un autocollant à l'arrière ou sur le dessous du produit.

En cas de dysfonctionnement ou d'autres défauts, veuillez contacter le service après-vente indiqué, soit par téléphone, soit par courriel.

Les produits défectueux peuvent être renvoyés gratuitement à l'adresse de service qui vous sera communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (ticket de caisse) et des informations sur la nature et la date du défaut.

## ● Service

### **Service en Suisse**

Numéro de téléphone: +33-973 0540 41

Courriel : [support@commaxxgroup.com](mailto:support@commaxxgroup.com)



|                                                            |        |    |
|------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....               | Pagina | 28 |
| <b>Introduzione</b> .....                                  | Pagina | 29 |
| Uso previsto.....                                          | Pagina | 29 |
| Avviso sui marchi.....                                     | Pagina | 29 |
| Descrizione delle parti .....                              | Pagina | 29 |
| Dati tecnici.....                                          | Pagina | 30 |
| Dotazione di serie.....                                    | Pagina | 30 |
| <b>Avvisi di sicurezza</b> .....                           | Pagina | 31 |
| <b>Uso iniziale</b> .....                                  | Pagina | 33 |
| Scegliere il luogo di installazione .....                  | Pagina | 33 |
| Selezionare la modalità .....                              | Pagina | 33 |
| <b>Uso del giradischi</b> .....                            | Pagina | 33 |
| Collegamento delle cuffie .....                            | Pagina | 34 |
| Collegamento del prodotto a un amplificatore esterno ..... | Pagina | 34 |
| Collegamento del prodotto a un altoparlante esterno.....   | Pagina | 34 |
| Collegamento del prodotto a un dispositivo BLUETOOTH®..... | Pagina | 34 |
| Registrazione di contenuti digitali/ dischi .....          | Pagina | 35 |
| Sostituzione della puntina.....                            | Pagina | 35 |
| Inserimento della puntina .....                            | Pagina | 35 |
| <b>Pulizia</b> .....                                       | Pagina | 36 |
| <b>Conservazione quando non in uso</b> .....               | Pagina | 36 |
| <b>Risoluzione dei problemi</b> .....                      | Pagina | 36 |
| <b>Suggerimenti</b> .....                                  | Pagina | 36 |
| <b>Smaltimento</b> .....                                   | Pagina | 36 |
| <b>Dichiarazione di Conformità UE Semplificata</b> .....   | Pagina | 37 |
| <b>Garanzia</b> .....                                      | Pagina | 37 |
| Procedura di reclamo in garanzia .....                     | Pagina | 37 |
| Assistenza .....                                           | Pagina | 38 |

## Avvertenze e simboli utilizzati

Le seguenti avvertenze sono riportate nelle istruzioni per l'uso, nella guida rapida, sulla confezione e sul prodotto:

|                                                                                    |                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Leggere le istruzioni!                                                                                                                                               |    | <b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con parola di segnalazione "AVVERTENZA!" indica un rischio di medio livello che, se non evitato, può causare lesioni gravi o la morte.      |
| <b>V</b> ~                                                                         | Volt (tensione alternata)                                                                                                                                            |    | <b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo con parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica un rischio di basso livello che, se non evitato, può causare lesioni minori o moderate.      |
| — — —                                                                              | Corrente/tensione continua                                                                                                                                           |    | <b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo con parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica un possibile danno materiale.                                                                |
| <b>Hz</b>                                                                          | Hertz (frequenza)                                                                                                                                                    |    | Pericolo di morte per scosse elettriche                                                                                                                                       |
| <b>W</b>                                                                           | Watt (potenza effettiva)                                                                                                                                             |    | Un'avvertenza contrassegnata da questo simbolo informa l'utente del potenziale rischio di perdita dell'udito. Evitare l'esposizione ad un volume alto per periodi prolungati. |
| <b>A</b>                                                                           | Ampere                                                                                                                                                               |    | Avvisi di sicurezza<br>Istruzioni per l'uso                                                                                                                                   |
| <b>mV</b>                                                                          | Millivolt                                                                                                                                                            | <b>CE</b>                                                                           | Il marchio CE conferma che il prodotto è conforme alle direttive UE applicabili al prodotto.                                                                                  |
| <b>dB</b>                                                                          | Decibel (volume)                                                                                                                                                     |  | Per uso interno                                                                                                                                                               |
|  | Classe di protezione II                                                                                                                                              |  | Materiale sagomato per il fissaggio del giradischi, sacchetti in plastica per l'interno dell'imballaggio e adesivi per sigillare la confezione di vendita.                    |
|  | <b>PERICOLO!</b> Questo simbolo accompagnato dalla parola "PERICOLO" indica un livello di rischio elevato che, se non evitato, può causare gravi lesioni o la morte. |                                                                                     |                                                                                                                                                                               |

# Giradischi portatile

## ● Introduzione



Congratulazioni per avere acquistato un nuovo prodotto. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Contengono informazioni importanti riguardanti la sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Utilizzare il prodotto esclusivamente in base a quanto descritto e per le applicazioni specificate. Se il prodotto viene trasferito a terzi, assicurarsi di consegnare anche tutta la documentazione allegata al prodotto.

## ● Uso previsto

Questo giradischi è un dispositivo elettronico. Questo prodotto è progettato per riprodurre dischi in vinile e in gommalacca e, se utilizzato con una chiave USB (non inclusa), può anche riprodurre contenuti digitali e registrare dischi. Il prodotto è pensato unicamente per un uso privato e non può essere utilizzato per fini commerciali. Ogni utilizzo diverso dall'uso previsto sarà considerato improprio. Qualsiasi reclamo derivante da un uso non corretto o da modifiche non approvate del prodotto non sarà coperto da garanzia. Qualsiasi uso non conforme è a rischio dell'utente. Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, dall'uso improprio, da riparazioni errate, da modifiche non autorizzate o dall'uso di parti di ricambio non approvate.

## ● Avviso sui marchi

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi BLUETOOTH® sono marchi registrati di proprietà di BLUETOOTH® SIG, Inc.

- I marchi registrati e il nome commerciale Silver-Crest sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## ● Descrizione delle parti

- 1 Gancio sul coperchio della valigia
- 2 Maniglia per il trasporto
- 3 Altoparlante
- 4 Piatto
- 5 Mandrino
- 6 Adattatore 45 giri/min
- 7 Braccio
- 8 Leva del braccio
- 9 Selettore della velocità
- 10 Porta USB
- 11 LED funzione
- 12 Pulsante REC (registrazione)
- 13 Pulsante PREC (traccia precedente)
- 14 Pulsante AVANTI (brano successivo)
- 15 Pulsante RIPRODUZIONE/PAUSA
- 16 Pulsante MODALITÀ
- 17 Pulsante ASSOCIAZIONE
- 18 Interruttore ARRESTO AUTOMATICO
- 19 Indicatore di stato LED
- 20 Blocco del braccio
- 21 Pulsante di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e controllo del volume
- 22 Presa jack per cuffie
- 23 Impugnatura pickup
- 24 Coperchio di protezione (puntina)
- 25 Puntina
- 26 Adattatore di rete
- 27 Presa jack di ingresso CC (per adattatore di rete)
- 28 Presa jack di uscita linea S bianco
- 29 Presa jack di uscita di linea D rosso
- 30 Presa jack di ingresso ausiliario

## ● Dati tecnici

### Descrizione generale:

#### Adattatore di rete:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome del fabbricante, numero di iscrizione al registro delle imprese, indirizzo: | Commaxx B.V.,<br>KvK-Number<br>63777002, Wiebachstraat 37, 6466<br>NG Kerkrade,<br>Netherlands                                                                                 |
| Identificatore del modello:                                                      | OBL-0501000B                                                                                                                                                                   |
| Tensione in ingresso:                                                            | 100 - 240 V~                                                                                                                                                                   |
| Frequenza in ingresso CA:                                                        | 50/60 Hz                                                                                                                                                                       |
| Tensione in uscita:                                                              | 5,0 V CC                                                                                                                                                                       |
| Corrente in uscita:                                                              | 1,0 A                                                                                                                                                                          |
| Potenza in uscita:                                                               | 5,0 W                                                                                                                                                                          |
| Efficienza attiva media:                                                         | 75,02%                                                                                                                                                                         |
| Consumo energetico in assenza di carico:                                         | 0,04 W                                                                                                                                                                         |
| Produttore dell'adattatore di alimentazione:                                     | DongGuan Obelieve<br>Elctronic Co., Ltd.<br>Huazhaoxin Industrial Park B-4/F<br>Golden Phoenix Industrial Zone<br>Fenggan Town,<br>Dongguan City<br>Guangdong Province<br>Cina |
| Ingresso:                                                                        | 100 - 240 V~,<br>50/60 Hz, max<br>0,3 A                                                                                                                                        |
| Uscita:                                                                          | 5 V==, 1 A                                                                                                                                                                     |
| Prodotto:                                                                        | 5 V==/1 A                                                                                                                                                                      |
| Tensione in ingresso:                                                            | 100 - 240 V~                                                                                                                                                                   |
| Uscita audio:                                                                    | 300 - 500 mV                                                                                                                                                                   |
| Potenza d'ingresso:                                                              | 5 W                                                                                                                                                                            |
| Nome abbinamento BLUETOOTH®:                                                     | SPBT 5 A1                                                                                                                                                                      |
| Intervallo di frequenze:                                                         | 2402~2480 MHz                                                                                                                                                                  |
| Potenza di trasmissione:                                                         | < 6 dBm                                                                                                                                                                        |
| Presa jack per cuffie:                                                           | 3,5 mm                                                                                                                                                                         |
| Temperatura di esercizio:                                                        | 0 °C - 40 °C                                                                                                                                                                   |
| Temperatura di conservazione:                                                    | -20 °C - 70 °C                                                                                                                                                                 |
| Dimensioni:                                                                      | 28 x 35 x 12 mm<br>(L x W x H)                                                                                                                                                 |
| Peso:                                                                            | 2,52 kg                                                                                                                                                                        |

### Giradischi:

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Tipo:                      | trasmissione a cinghia   |
| Motore di azionamento:     | motore corrente continua |
| Velocità:                  | 33 ⅓, 45, 78 giri/min    |
| Variazione della velocità: | <0,35%                   |
| Ø piatto:                  | 200 mm                   |

### Pickup:

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Tipo                           | Pickup in ceramica |
| Puntina:                       | 0,7 mil            |
| Forza di tracciamento ottimale | 6 grammi           |
| Uscita:                        | 300 - 500 mV       |
| Risposta in frequenza:         | +/- 20 dB          |
| Diafonia:                      | 10 dB              |
| Rapporto segnale/rumore:       | 18 dB (S/N)        |

### BLUETOOTH®:

|           |                |
|-----------|----------------|
| Versione: | v5.3           |
| Portata:  | circa 10 metri |

Le caratteristiche e il design possono variare in seguito al continuo sviluppo.

## ● Dotazione di serie

- Dopo avere aperto la confezione, verificare che il contenuto sia completo e che il prodotto e tutte le sue parti siano in perfette condizioni.
- Estrarre tutte le parti dall'imballaggio. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Per evitare danni durante il trasporto/la consegna, tutte le parti mobili sono fissate in posizione con adesivi e il braccio [7] è fermato con una cinghia di sicurezza.

1 valigia giradischi  
1 adattatore di rete  
1 istruzioni per l'uso



## **Avvisi di sicurezza**



### **AVVERTENZA!**

- Pericolo di vita e rischio di incidenti per neonati e bambini!



### **PERICOLO**

- Rischio di soffocamento! Non lasciare che i bambini non sorvegliati maneggino il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio presenta un rischio di soffocamento. I bambini spesso sono inconsapevoli dei pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Questo prodotto non è pensato per essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano supervisionati e abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro del prodotto e abbiano compresi i rischi che ne derivano. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere ese-

guite da bambini senza supervisione.



### **PERICOLO**

- La dotazione di serie comprende piccole parti che possono essere ingerite. **NON** adatto ai bambini. Vi è il rischio di soffocamento.



### **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**

- Non toccare l'adattatore di rete **26** con le mani bagnate.
- Non coprire l'adattatore di rete.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'adattatore di rete dalla presa. Afferrare sempre l'adattatore di rete.
- Solo non consentire mai a personale non qualificato di effettuare riparazioni.
- Non aprire mai l'involucro esterno del prodotto. Non ci sono parti interne che richiedono manutenzione.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare la musica a un volume alto per un tempo prolungato.



### **RISCHIO DI DANNI MATERIALI**

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto o l'adattatore di rete. Non inserire oggetti all'interno del prodotto o nell'adattatore di rete.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo! Se si nota che il prodotto o il cavo di collegamento dell'adattatore di rete sono in qualche modo danneggiati, smettere di usare il prodotto!
- Non effettuare alcuna modifica al dispositivo o all'adattatore di rete.
- Se si nota qualcosa di insolito durante l'uso (ad esempio rumori insoliti, odori strani o fumo), spegnere immediatamente il prodotto. Staccare l'adattatore di rete dall'alimentazione e scollegare tutti i cavi. Sospendere l'uso del prodotto.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questi casi, lasciare che il prodotto torni a temperatura per qualche ora prima di utilizzarlo nuovamente!
- Non collocare candele accese o fiamme libere sopra o vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di calore o altri apparecchi che emettono calore!
- Non esporre il giradischi o l'adattatore di rete a temperature elevate.
- Proteggere il prodotto da gocce e spruzzi d'acqua. Usare il prodotto in un ambiente ben ventilato.
- Non collocare vasi o contenitori simili sopra o vicino al prodotto. Il contenitore potrebbe ribaltarsi e la fuoriuscita di liquido potrebbe causare un cortocircuito. In caso di infiltrazione di liquidi nel prodotto o nell'adattatore di rete, scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione.
- Il prodotto deve essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato da un tecnico specializzato.
- Per staccare l'adattatore di rete dalla presa, afferrare l'alloggiamento e non tirare il cavo.

## ● Uso iniziale

### ● Scegliere il luogo di installazione

Quando si sceglie il luogo di installazione del giradischi, tenere conto delle seguenti condizioni per garantire un funzionamento sicuro e corretto del prodotto:

- Posizionare il prodotto su una base solida, piana e orizzontale.
- Non installare il dispositivo in un ambiente caldo, umido o molto umido (ad es. il bagno) o in prossimità di materiali infiammabili. Proteggere il prodotto dalla luce diretta del sole e da possibili impatti.
- Non rimuovere i piedini dal prodotto. In caso contrario, non sarà possibile garantire la circolazione dell'aria.
- Assicurarsi che la presa di corrente sia sempre accessibile, in modo da potere scollegare rapidamente l'adattatore di rete [26] in caso di necessità.
- Le superfici dei mobili possono contenere componenti che potrebbero corrodere e ammorbire i piedini del prodotto. Se necessario, posizionare un tappetino sotto i piedini del prodotto.

### ● Selezionare la modalità

- Premere brevemente il pulsante MODALITÀ per selezionare la modalità riproduzione.
- Il LED funzione [11] lampeggia di blu durante

l'associazione al BLUETOOTH®.

- Il LED funzione [11] si accende di blu quando il BLUETOOTH® è collegato.
- Il LED funzione [11] si accende di rosso se è attiva la modalità giradischi/ingresso ausiliario.
- Il LED funzione [11] si accende di verde quando è attiva la modalità USB.

## ● Uso del giradischi

Assicurarsi che tutti i materiali di trasporto, imballaggio e sicurezza siano stati rimossi dal prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.

- Inserire il connettore dell'adattatore di rete [26] nella presa di ingresso CC [27] sul retro dell'involucro, quindi inserire l'adattatore [26] nella presa di rete.
- Rimuovere il cappuccio di protezione [24] dalla puntina [25] e conservarlo in un luogo sicuro in modo da poterlo riutilizzare.
- Impostare il selettore di velocità [9] su 33, 45 o 78 giri/min (giri al minuto). Selezionare la velocità applicabile in base al disco da riprodurre. La velocità è solitamente riportata sulla copertina o sull'etichetta del disco. I dischi di lunga durata (LP) vengono generalmente riprodotti a 33 1/3 giri/minuto, per cui è opportuno scegliere il 33. I singoli e i maxi singoli vengono solitamente riprodotti a 45 giri al minuto. I dischi più vecchi o i dischi in gommalacca vengono solitamente riprodotti a 78 giri al minuto.
- Ruotare l'interruttore di accensione/spegnimento [21] in senso orario per accendere il giradischi. L'indicatore di stato LED rosso [19] si accende. Regolare il volume ruotando il pulsante di regolazione del volume [21].
- Posizionare un disco sul mandrino [5]. Per i singoli è necessario usare l'apposito adattatore [6]. Inserire prima l'adattatore sul mandrino del piatto [5], quindi posizionare il singolo sul piatto [4].
- Sollevare il braccio [7] tirando verso l'alto la leva del braccio [8], quindi spostare il braccio [7] afferendo l'impugnatura pickup [23] in modo che la puntina [25] si trovi sul bordo più esterno del disco o all'inizio della traccia da riprodurre.
- Abbassare lentamente il braccio [7]. La riproduzione del disco inizia quando la puntina [25] entra in contatto con il disco.
- Se necessario, regolare il volume ruotando nuovamente il pulsante di regolazione del volume [21].
- Il piatto [4] del giradischi si ferma alla fine del disco.

- Utilizzare di nuovo la leva del braccio [8] per sollevare il braccio [7] (il giradischi [4] ricomincia a girare). Riportare la leva del braccio [8] sull'apposito blocco [20], quindi abbassare il braccio [7] nuovamente utilizzando la leva del braccio [8]. Utilizzare il gancio sul blocco del braccio [20] per bloccare il braccio [7] in posizione.
- Mettere in sicurezza la puntina [25] reinstallando il coperchio di protezione [24].
- Spegnerne il giradischi in qualsiasi momento sollevando il braccio [7] mediante l'impugnatura pickup [23], quindi portare l'interruttore di accensione/spegnimento [21] in posizione OFF muovendolo in senso antiorario (clic).

## ● Collegamento delle cuffie

Il giradischi è dotato di un collegamento per cuffie stereo, grazie alle quali è possibile utilizzarlo senza disturbare gli altri. Gli altoparlanti non funzionano se sono collegate le cuffie.

- Inserire il jack (spinotto da 3,5 mm) delle cuffie (non incluse) nella presa jack delle cuffie [22].
- Ruotare il pulsante di regolazione del volume [21] per regolare il volume.

## ● Collegamento del prodotto a un amplificatore esterno

Questo prodotto può essere collegato a dispositivi audio analogici ed essere amplificato.

- Collegare il dispositivo aggiuntivo (non incluso) al jack di ingresso ausiliario [30] con un cavo con presa jack da 3,5 mm (non incluso).
- Premere il tasto PLAY sul dispositivo aggiuntivo e scorrere le tracce sul dispositivo aggiuntivo nel modo consueto.
- Regolare il volume con il comando del volume [21] o i comandi sul dispositivo aggiuntivo collegato.
- Spegnerne il giradischi portando l'interruttore di accensione/spegnimento [21] in posizione OFF (clic).

## ● Collegamento del prodotto a un altoparlante esterno

- Per collegare il giradischi agli altoparlanti esterni (attraverso un amplificatore adeguato), utilizzare un cavo twin phono - twin phono (non incluso).
- Collegare i connettori rosso e bianco con i jack di uscita di linea S bianco [28] e D rosso [29] sul giradischi e con l'ingresso audio sull'amplificatore. Accertarsi sempre che i connettori rossi siano inseriti nei jack rossi e che i connettori bianchi siano inseriti nei jack bianchi.

## ● Collegamento del prodotto a un dispositivo BLUETOOTH®

È possibile collegare questo prodotto a dispositivi esterni (ad es. smartphone) mediante BLUETOOTH®.

**Nota:** Questo prodotto è dotato di una funzione di ricezione BLUETOOTH®, tuttavia non consente l'invio di un audio tramite BLUETOOTH®: questo significa che è possibile ricevere un segnale audio BLUETOOTH® in modalità wireless da una sorgente esterna, come ad esempio uno smartphone.

- Verificare se il giradischi è in modalità BLUETOOTH®. Se il giradischi non è ancora in modalità BLUETOOTH®, premere brevemente il tasto MODALITÀ [16] finché la modalità BLUETOOTH® si attiva (il LED della funzione [11] diventa blu). Il giradischi avvia la ricerca dei dispositivi BLUETOOTH® (il LED della funzione [11] lampeggia in blu durante l'abbinamento).

### Nella modalità BLUETOOTH®:

Il dispositivo avvia la ricerca BLUETOOTH®.

- Attivare la connessione BLUETOOTH® sul dispositivo (ad es. iPhone/iPad/Android/altro telefono/tablet/computer) e assicurarsi che il dispositivo sia "riconoscibile".

**Nota:** Se necessario, controllare il manuale del dispositivo per vedere come aggiungere o impostare il BLUETOOTH®.

Se necessario, selezionare "Aggiungi nuovo dispositivo".

**Nota:** Alcuni prodotti effettuano la ricerca di nuovi dispositivi in modo automatico, se l'opzione "Aggiungi nuovo dispositivo" non è disponibile. Quando il dispositivo viene rilevato, è visualizzato come

"SPBT 5 A1". Selezionarlo e avviare l'abbinamento.

Al termine dell'abbinamento compare "BLUETOOTH® connesso".

Dopo aver abbinato il dispositivo con il giradischi, entrambi si collegano entro il raggio di azione (circa 10 metri o meno).

Il dispositivo rimane abbinato al giradischi finché non si decide di interrompere la connessione o l'abbinamento.

È inoltre possibile premere il pulsante ABBINAMENTO [17] per ripristinare la connessione.

### Riproduzione in modalità BLUETOOTH®/tramite un dispositivo esterno:

- Premere il tasto PRECEDENTE [13] per riprodurre il brano precedente sul dispositivo BLUETOOTH®.
- Premere il pulsante AVANTI [14] per riprodurre il brano successivo sul dispositivo BLUETOOTH®.
- Premere il tasto RIPRODUCI/PAUSA [15] per riprodurre i brani sul dispositivo BLUETOOTH®.

### Utilizzo con riproduzione USB:

- Collegare una chiavetta USB (non inclusa nella fornitura) alla porta USB.

Inserire il connettore USB nella porta USB corrispondente [10].

I contenuti audio sulla chiavetta USB verranno riprodotti automaticamente.

## ● Registrazione di contenuti digitali/ dischi

È possibile effettuare registrazioni da un disco, tramite BLUETOOTH® o l'ingresso ausiliario in formato MP3 su una chiave USB (non inclusa).

- Collegare la chiave USB all'interfaccia USB. Inserire il connettore USB nella porta USB corrispondente [10].
- Premere il pulsante MODALITÀ [16] per selezionare la modalità desiderata (BLUETOOTH®, giradischi o ingresso ausiliario) da cui effettuare la registrazione

sulla chiavetta USB.

- Premere il pulsante REC [12] (Registrazione) fino a quando il LED funzione [11] lampeggia. A questo punto, la registrazione ha inizio.
- Premere di nuovo il pulsante REC [12] per interrompere la registrazione.

## ● Sostituzione della puntina

**Nota:** We recommend replacing the stylus [25]

after approximately 250 hours of playback.

Rimozione della puntina:

- Posizionare un cacciavite a lama sulla punta della lina [25]. Premere con cautela la puntina [25] verso il basso nella direzione del braccio [7].
- Ora, rimuovere la puntina [25] tirandola in avanti e premendo contemporaneamente su di essa verso il basso.

## ● Inserimento della puntina

- Tenere la nuova puntina [25] (vedere anche i "Dati tecnici", non inclusi) saldamente sulla punta e inserirla (nella testina) spingendola verso l'alto.
- Premere la puntina [25] verso l'alto per tutto il tempo necessario, finché non si blocca correttamente in posizione.

## ● Pulizia

- Prima della pulizia, spegnere il prodotto e rimuovere tutti i cavi.
- Pulire la parte esterna del prodotto solo con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare liquidi corrosivi o detergenti abrasivi. Per rimuovere lo sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente umido e un detergente delicato.

## ● Conservazione quando non in uso

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto quando non lo si utilizza.
- Proteggerlo dalla polvere e dalla luce solare diretta.

## ● Risoluzione dei problemi

- Non tentare mai di riparare il sistema da soli, ciò invaliderebbe la garanzia. In caso di problemi durante l'utilizzo dell'apparecchio, verificare quanto segue prima di contattare il servizio clienti.

### **Mancanza di alimentazione:**

Controllare che l'alimentatore dell'apparecchio sia collegato correttamente.

Controllare che la presa di corrente sia alimentata.

Ruotare il comando 21 'ON/OFF' per accendere l'apparecchio.

### **Nessun suono:**

Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e ricollegarla. Accendere il dispositivo.

### **La riproduzione tramite Bluetooth® non funziona:**

Controllare sul proprio smartphone/tablet PC se è presente una connessione Bluetooth® con il giradischi (SPBT 5 A1). Se necessario ristabilire la connessione.

## ● Suggerimenti

- Aprire e chiudere sempre con attenzione il coperchio sulla scatola del giradischi. Rimuovere i dischi prima di chiudere il coperchio o trasportare/spostare il giradischi.
- Prima del trasporto, assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente e che la scatola del giradischi sia bloccata con il gancio **1** sul coperchio della valigetta.
- Utilizzare sempre la maniglia di trasporto **2** per trasportare il giradischi.
- Non toccare la punta della puntina con le dita **25**. Evitare di posizionare la puntina sul piatto quando non ci sono dischi, o sul bordo del disco.
- Pulire regolarmente la punta della puntina con uno spazzolino morbido, spostandola semplicemente da dietro in avanti.
- Se è necessario usare una soluzione detergente per la puntina, utilizzarla solo in quantità minime.
- Pulire delicatamente l'alloggiamento del giradischi con un panno morbido. Per la pulizia del giradischi utilizzare solo una quantità minima di detergente delicato.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o solventi su nessuna parte del giradischi.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è costituito interamente da materiali riciclabili, che si possono smaltire presso gli impianti di riciclaggio locali.



Osservare il marchio per la raccolta differenziata riportato sui materiali di imballaggio, che sono contrassegnati con abbreviazioni (a) e numeri (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Per maggiori dettagli su come smaltire

il prodotto esausto, contattare l'ente locale

addetto allo smaltimento dei rifiuti.



Per contribuire alla tutela dell'ambiente, si raccomanda di smaltire correttamente il prodotto al termine della sua vita utile e di non gettarlo nei rifiuti domestici. Le informazioni sui punti di raccolta e gli orari di apertura possono essere richieste alle autorità locali.

## ● Dichiarazione di Conformità UE Semplificata

Con la presente, Commaxx B.V. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo Silvercrest SPBT 5 A1 (IAN 456478\_2401) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[https://commaxx-certificates.com/doc/silvercrest-ian456478\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/silvercrest-ian456478_doc.pdf)

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato secondo rigorose linee guida di qualità ed è stato esaminato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti materiali o di fabbricazione, l'utente può fare valere i propri diritti legali nei confronti del rivenditore del prodotto. I diritti legali dell'utente non sono in

alcun modo limitati dalla garanzia di seguito riportata.

La garanzia applicata a questo prodotto è di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia decorre a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in un luogo sicuro, poiché questo documento sarà richiesto come prova d'acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente una volta disimballato il prodotto.

Se il prodotto presenta difetti materiali o di fabbricazione entro 3 anni a partire dalla data di acquisto, ci impegneremo a nostra discrezione a ripararlo o a sostituirlo gratuitamente. Il periodo di garanzia non viene prolungato in seguito all'accoglimento di un reclamo. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato o sottoposto a manutenzione in modo improprio.

La garanzia copre i difetti materiali o di fabbricazione. La presente garanzia non copre le parti del prodotto soggette a normale usura, quindi considerate materiali di consumo (ad es. batterie, batterie ricaricabili, tubi, cartucce), né eventuali danni alle parti fragili, ad esempio gli interruttori o le parti in vetro.

## ● Procedura di reclamo in garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, si raccomanda di osservare le seguenti istruzioni:

Assicurarsi di avere a disposizione lo scontrino e il codice prodotto (IAN 456478\_2401) come prova d'acquisto.

Il numero di articolo è riportato sulla targa dati, nella prima pagina delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o su un adesivo sul retro o nella parte inferiore del prodotto.

In caso di difetti di funzionamento o di altro tipo, contattare il servizio assistenza indicato telefonicamente o tramite e-mail.

È possibile restituire gratuitamente un prodotto difettoso all'indirizzo di assistenza che vi verrà fornito. Assicurarsi di allegare la prova d'acquisto (scontrino) e fornire tutte le informazioni relative al difetto e alla data in cui si è verificato.

## ● Assistenza

### **Servizio in Svizzera**

E-Mail: [support@commaxxgroup.com](mailto:support@commaxxgroup.com)

